

<p>             ΗΕΝ ραϰτ, Νυγορπ,              ΞΕΝ ΦΟΥΝΟΥ ΕΤΕ              ΦΧΩΡΑ ΕΚΟΥΟΒΥ,              ΦΝΑΦΩΤ, ΑΝΑΥ,              ΦΚΟΥΩΝ ΧΕ Κ'ΟΡΙ ΝΗΙ,              ΦΝΑΚΙΝΙ ΞΕΝ              ΟΥΙΑΖΥΨΗΝ, ΦΝΑΚΙΝΙ              ΞΕΝ ΠΙΤΩΟΥ.              `ΜΜΟΝ `ΥΧΟΜ `ΜΜΟΙ              `ΕΟΥΟΖ `ΕΒΟΛ ΖΑΡΟΚ,              `ΝΟΥΝΙΨΤ `ΝΧΟΥ.                Φμοψι ουοζ ναβαλ              χουψτ `ε`ρρη              ναμευι, ασνε ναυ              ραβολ, ουδε ρωτεμ              `ΝΖΑΝ `ΕΡΩΟΥ ΑΝ.              `ΜΜΑΥΑΤ, `ΝΕΚΕΩΟΥΝ              `ΜΜΟΙ ΑΝ, ΡΑΚΟΙ              ΕΚΟΛΧ, ΝΑΧΙΧ              ΕΥΜΟΥΛΧ, ΦΟΙ `ΝΟΥΟΛϰ              `ΝΖΗΤ, ΠΙΕΖΟΥ              `ΚΝΑΨΩΠΙ ΝΗΙ `Μ`ΦΡΗΤ              `ΜΠΙΕΧΩΡΖ.                ΦΝΑΝΑΥ ΑΝ `Ε`ΦΝΟΥΒ              `ΝΤΕ ΠΙΕΧΩΡΖ ΕΤΕ              `ΚΖΕΙ, ΟΥΔΕ ΦΝΑΝΑΥ              `ΕΝΙΛΟΒΙ ΖΗΦΟΥΕΙ              ΕΥΝΗΟΥ ΖΑ ΖΑΡΑΦΛΕΡ,              ΟΥΟΖ ΞΕΝ `ΠΧΙΝ`Ι,              ΦΝΑΧΩ ΖΙΧΕΝ              ΠΕΚ`ΜΖΑΥ `ΝΟΥ`ΧΝΑΥ              `ΜΠΙΠΡΙΝΟϰ `ΝΗ`ΧΙ ΝΕΜ              ΟΥΕΡΕΙΚΗ ΕΚΦΟΡΙ.                ΗΕΝ ραϰτ, Νυγορπ,              ΞΕΝ ΒΙΚΤΟΡ ΖΙΧΟ           </p>	<p>             Demain, dès l'aube, à              l'heure où blanchit la              campagne,              Je partirai. Vois-tu, je              sais que tu m'attends.              J'irai par la forêt, j'irai              par la montagne.              Je ne puis demeurer              loin de toi plus              longtemps.                Je marcherai les yeux              fixés sur mes pensées,              Sans rien voir au              dehors, sans entendre              aucun bruit,              Seul, inconnu, le dos              courbé, les mains              croisées,              Triste, et le jour pour              moi sera comme la              nuit.                Je ne regarderai ni l'or              du soir qui tombe,              Ni les voiles au loin              descendant vers              Harfleur,              Et quand j'arriverai, je              mettrai sur ta tombe              Un bouquet de houx              vert et de bruyère en              fleur                Demain, dès l'aube by              Victor Hugo (1802-              1885)           </p>	<p>             Tomorrow, at first              dawn, when the              country starts to              whiten,              I will set out. You see, I              know you're waiting for              me.              I will go by forest, I will              go by mountain,              Away from you I can no              longer remain.                I will walk with eyes              fixed onto my thoughts,              Without seeing              outside, nor hearing              any noise,              Alone, unknown, my              back bent, my hands              crossed,              Forlorn, and the day for              me will be night.                I will watch neither the              gold of the falling              evening,              Nor the sails in the              distance descending on              Harfleur,              And when I get there, I              will put on your grave              A bunch of green holly              and blooming heather.                Tomorrow, at first dawn              by Victor Hugo (1802-              1885)           </p>	<p>             غدأ، عند الفجر، في الوقت              الذي يبيض فيه الريف،              سأغادر. كما ترى، أعلم أنك              تنتظرنني.              سأمر عبر الغابة، سأعبر              الجبال.              لا أستطيع البقاء بعيداً عنك              لفترة أطول.                سأمشي وعيني مثبتة على              أفكاري،              دون أن ترى أي شيء في              الخارج، دون أن تسمع أي              ضجيج،              وحيداً، مجهولاً، منحنى              الظهر، متشابك اليدين،              حزين، وسيكون النهار بالنسبة              لي مثل الليل.                لن أنظر إلى ذهب المساء الذي              يتساقط،              ولا الأشرعة في المسافة              تنحدر نحو هارفلور،              وعندما أصل سأضع على              قبرك              باقة من نبات الهولي الأخضر              والخلنج المتفتح                غدا عند الفجر لفيلكتور هوجو              (1802-1885)           </p>
---	---	--	--

Victor Hugo was a French Romantic writer and politician. During a literary career that spanned more than sixty years, he wrote in a variety of genres and forms. He is considered to be one of the greatest writers of all time. His most famous works are the novels *The Hunchback of Notre-Dame* and *Les Misérables*.

كان فيكتور هوغو كاتبًا وسياسيًا رومانسيًا فرنسيًا. خلال مسيرته الأدبية التي امتدت لأكثر من ستين عامًا، كتب في أنواع وأشكال متنوعة. ويعتبر واحدًا من أعظم الكتاب في كل العصور. ومن أشهر أعماله روايتي "أحدب نوتردام" و"البؤساء".

Ουερμηνία απὸ Ὁσάμα Θαπέτ

Translated by Osama Thabet

ترجمة أسامة ثابت